Свинцов, Виктор Викторович. Языковая трудность: системный, лексикографический и методический аспекты : на материале русского языка : диссертация ... кандидата филологических наук : 10.02.01 / Свинцов Виктор Викторович; [Место защиты: Рос. гос. гуманитар. ун-т (РГГУ)].- Москва, 2012.- 180 с.: ил. РГБ ОД, 61 12-10/970

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего профессионального образования

«Российский государственный гуманитарный университет»

(РГГУ)

Институт лингвистики

Кафедра русского языка

На правах рукописи

Свинцов Виктор Викторович

ЯЗЫКОВАЯ ТРУДНОСТЬ: СИСТЕМНЫЙ,

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЙ И МЕТОДИЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ

(на материале русского языка)

Специальность 10.02.01 - русский язык

Диссертация на соискание ученой степени

кандидата филологических наук

Научный руководитель - доктор филологических наук профессор М. А. Кронгауз

Москва 2012

Введение 4

Глава первая. Словари трудностей русского языка: особенности лексикографического жанра 13

1. Словари трудностей в отечественной лексикографической 13 традиции

2. Обзор современных словарей трудностей 21

3. Словари трудностей в лингвометодике и учебной лексикографии 33

4. Принципы отбора материала и состав словников словарей труд¬ностей 36

5. Нормативная оценка вариантов в словарях трудностей 52

6. Выводы 59

Глава вторая. Содержание понятия «языковые трудности» в ортологии 62

1. Субъективный характер языковых трудностей 62

2. Языковые трудности с точки зрения носителя языка 67

3. Языковые трудности и норма 77

4. Причины языковых трудностей 81

5. Выявление языковых трудностей в разных сферах ортологии 89

6. Языковые трудности и вариантность 95

7. Определение термина «языковые трудности» 100

8. Выводы 105

Глава третья. Опыт словаря-справочника трудностей русской пунктуации 107

1. Обоснование понятия «трудности пунктуации» 107

2. Особенности русской пунктуационной нормы 109

3. Типология затруднений в современной русской пунктуации 115

4. Описание пунктуационных трудностей в словарном формате 124

5. Структура словаря трудностей русской пунктуации 127

6. Выводы 135

Заключение 138

Приложение. Алфавитный указатель слов и сочетаний к словарю- справочнику трудных случаев русской пунктуации 144

Библиография 161

Ортологические словари и справочники 168

***Заключение***

В диссертационной работе мы ставили перед собой цель рассмотреть, на материале современного русского языка, проблему использования сочета­ния «языковые трудности» в лексикографическом, методическом и системно­языковом аспектах. Мы выяснили, что у истоков научно обоснованного употребления этого сочетания лежит отечественная традиция исследования норм русского языка, именуемая культурой речи, воплотившаяся в словарях и справочниках, посвященных актуальным проблемам правильной русской речи. Первые лексикографические произведения, носящие название словарей трудностей, выходят в свет в 60-е годы XX века, а в течение пятидесяти последующих лет окончательно складываются традиции словарного жанра. Составляются многочисленные словари трудностей практически для всех сфер ортологии: алфавитные справочники, посвященные корректному слово­употреблению (или словари лексических трудностей), орфоэпические, орфографические и грамматические словари. Признаками нового лексикогра­фического жанра являются компактный формат издания, ограниченный словник, практическая справочная направленность, адресация словаря неспе­циалисту.

Исследуя в первой главе диссертационной работы словарно-справоч­ные произведения, мы обратили внимание, что указанные жанровые особен­ности соблюдаются не во всех изданиях, имеющих слова «трудность» и «трудный» в заглавии, подзаголовке, аннотации или предисловии. Так, обособленную нишу (в силу рекомендательной и нормативной специфики) занимают словари и справочники, адресованные работникам средств массовой информации. Особняком стоят произведения учебной лексикогра­фии и учебно-справочные пособия, адресованные школьникам, абитуриен­там, студентам, изучающим русский язык как родной или же как иностран­ный; понимание «трудного» материала в таких изданиях отличается от

понимания, представленного в прочих источниках. Наконец, встречаются и

138

словари, в заглавии которых (или в аннотации к которым) слово «трудность» играет лишь маркетинговую роль.

Мы также выяснили, что словари трудностей отличаются от прочих лексикографических произведений, во-первых, принципами отбора заголо­вочных единиц для составления словника, а во-вторых, критериями и методологией нормативной оценки рассматриваемых в словаре фактов языка. Отбор материала связан с представлением лексикографа о том, что же все- таки является трудным для носителя языка. Для обоснования словника привлекаются такие методы, как непосредственное наблюдение над живой речью, живым словоупотреблением и анализ наблюдаемых речевых ошибок, авторефлексия - анализ собственного речевого опыта лексикографа. К исследованию также привлекаются массивы текстов средств массовой информации, газетные и журнальные статьи, выступления на радио, речь дикторов телевидения; поиск ошибок и отклонений в огромных текстовых массивах ряд лексикографов осуществляют с привлечением машинных средств и методов статистического анализа. Другим распространенным методом выявления трудностей является анкетирование по вопросам культуры и правильности речи, проводимое среди учащихся, студентов, лиц со средним и высшим образованием. Эффективным методом выявления языковых трудностей является анализ читательских вопросов, посвященных правильности речи, которые адресованы справочным службам русского языка, составителям словарей и справочников. Так, базовым материалом для «Словаря ударений: В помощь диктору» [Словарь ударений 1954] служат ответы на практические вопросы дикторов. Наконец, составители словарей грамматических трудностей объясняют трудные случаи нерегулярностью и отклонениями в системе языка; это позволяет формировать словники не на основе зарегистрированных затруднений, а на основе прогноза «горячих точек» в грамматике, соответствующих скоплениям отклонений и исключений.

Особого внимания заслуживает нормативно-рекомендательная база

139

словарей трудностей, поскольку такие издания имеют дело с языковыми единицами, охваченными колебанием нормы. В имеющихся словарях практикуются разные подходы к норме, но наиболее распространен динами­ческий подход, который состоит в признании объективных изменений в языке и направлен на фиксацию языковых фактов в динамическом состоянии; такому подходу соответствует широкое признание вариантов, находящихся в рамках языковой нормы, и разветвленная система лекси­кографических помет, задача которых - отразить представление лексикографа об иерархии описываемых вариантов.

Анализ лексикографической традиции, связанной с использованием сочетания «языковые трудности», привел нас к пониманию этого сочетания как размытого, не строго терминологичного. Определению содержательных границ и рамок применения этого понятия посвящена вторая глава диссертации. Мы выяснили, что затруднения в языке связываются иссле­дователями с субъективным, психологическим компонентом содержания, с языковой личностью, а не с языком как системой. Такое представление о трудностях находит отражение в лингвометодике, где психологически трудные для изучения факты противопоставляются легким, а системно сложные - простым. При этом в словарной традиции прилагательные «трудный» и «сложный» не противопоставляются, а иногда даже взаимоза­меняются.